



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ième} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ième} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Men's thermal underwear	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21C11-171064/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client 21C11-17-1064	Date 2017-03-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTA-309-14229	
File No. - N° de dossier MTA-6-39352 (309)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-03-09	
Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Paradis, Mary	Buyer Id - Id de l'acheteur mta309
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3874 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA CORCAN A/S JOSÉ MACEDO 250 MONTÉE ST-FRANÇOIS LAVAL, QC H7C 2S3	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

THE ABOVE MENTIONED REQUEST FOR PROPOSAL HAS BEEN AMENDED AS FOLLOWS:

DELETE:

AT PART 6 – RESULTING CONTRACT CLAUSES

6.4 Term of contract

6.4.1. Best Delivery Date – Bid

While delivery is requested by March 31, 2017 , the best delivery that could be offered is _____.

INSERT:

AT PART 6 – RESULTING CONTRACT CLAUSES

6.4 Term of contract

6.4.1. Best Delivery Date – Bid

Delivery is requested within a *minimum of five (5) weeks and a maximum of 8 weeks at receipt of order for the winning bidder to supply the 12,525 pairs of underwear in sizes medium, large and extra-large.

The best delivery that could be offered is _____.

* This delivery date is due to operational needs of Corcan.

DELETE:

AT ANNEX 'A' – STATEMENT OF REQUIREMENT

Description of the product:

- Full production of men's thermal underwear; this includes cutting the fabric according to the pictogram and measurements supplied by CORCAN.
- Sizes medium, large and extra-large.

Further to the awarding of the contract and upon request, the supplier will have **15 calendar days to provide a pre-production sample** for approval by CORCAN. Once CORCAN has approved the pre-production sample, the winning bidder will have five (5) weeks to supply the 12,525 pairs of underwear, sizes medium, large and extra-large.

INSERT:

AT ANNEX 'A' – STATEMENT OF REQUIREMENT

Description of the product:

- Full production of men's thermal underwear; this includes cutting the fabric according to the pictogram and measurements supplied by CORCAN.
- Sizes medium, large and extra-large.

DELETE:

FICHE DE MESURES / MEASUREMENTS CHART

CALEÇON THERMAL POUR HOMMES /MEN'S THERMAL UNDERWEAR

SIZE TAILLE	WAIST TAILLE	RISE MONTANT	LEG INSEAM LONGUEUR
S	25	12,5	29
M	28	13	29
L	31	13,5	29
XL	34	14	29
2XL	37	14,5	29
3XL	40	15	30
4XL	43	15,5	30
5XL	46	16	31
6XL	49	16,5	31
7XL	52	17	32
8XL	55	17,5	32
9XL	58	18	32
TOLÉRANCE	½	½	Aucune /None

Notes :

- Waist is twice the distance measured across the waistband relaxed.
- Le tour de taille correspond au double de la distance mesurée d'un côté à l'autre de la bande de taille désirée.
- Seat is twice the distance across the underpants, measured relaxed, 9" from top of waistband.
- Le tour de bassin correspond au double de la distance d'un côté à l'autre du caleçon, non étirée, à 9" du haut de la bande de taille.
- Rise is measured from the top of the waistband to the bottom of the crotch.
- Le montant est mesuré du haut de la bande de taille jusqu'au bas de la fourche.
- Inseam is measured from the crotch to the finished hem of the leg.
- La couture d'entre jambes est mesurée de la fourche au bas de l'ourlet.
- Length is the outside edge measurement from the top of the waistband to the bottom hem.
- La longueur est la mesure de la couture extérieure du haut de la bande de taille au bas de l'ourlet.

INSERT :

FICHE DE MESURES / MEASUREMENTS CHART

CALEÇON THERMAL POUR HOMMES /MEN'S THERMAL UNDERWEAR

SIZE TAILLE	WAIST TAILLE	RISE MONTANT	LEG INSEAM LONGUEUR	LEG OUTSIDE EDGE LONGUEUR
S	25	12,5	29	41,5
M	28	13	29	42
L	31	13,5	29	42,5
XL	34	14	29	43
2XL	37	14,5	29	43,5
3XL	40	15	30	45
4XL	43	15,5	30	45,5
5XL	46	16	31	47
6XL	49	16,5	31	47,5
7XL	52	17	32	48
8XL	55	17,5	32	48,5
9XL	58	18	32	50
TOLÉRANCE	½	½	½	½

Notes : All measurements are in inches.

- Waist is twice the distance measured across the waistband relaxed.
- Le tour de taille correspond au double de la distance mesurée d'un côté à l'autre de la bande de taille désirée.
- Seat is twice the distance across the underpants, measured relaxed, 9" from top of waistband.
- Le tour de bassin correspond au double de la distance d'un côté à l'autre du caleçon, non étirée, à 9" du haut de la bande de taille.
- Rise is measured from the top of the waistband to the bottom of the crotch.
- Le montant est mesuré du haut de la bande de taille jusqu'au bas de la fourche.
- Inseam is measured from the crotch to the finished hem of the leg.
- La couture d'entre jambes est mesurée de la fourche au bas de l'ourlet.
- Length is the outside edge measurement from the top of the waistband to the bottom hem.
- La longueur est la mesure de la couture extérieure du haut de la bande de taille au bas de l'ourlet.

DELETE:

**ANNEX "C"
CERTIFICATIONS**

Men's thermal underwear

The fabric for the pre-sample will be a **waffle knit**. The pre-sample fabric will not be provided by Corcan. The labels and the elastics will also not be provided.

However, the winning bidder will be provided with the fabric and labels for full production.

The pre-sample fabric must contain the following technical specifications:

Composition of the fabric	Please indicate if this composition of fabric will be offered for your pre-sample
50%polyester	
50% cotton	
254 g/m2 white	
White woven elastic for the waist band. Width 1 1/4".	

INSERT:

**ANNEX "C"
CERTIFICATIONS**

Men's thermal underwear

The fabric for the pre-sample will be a **waffle knit**. The pre-sample fabric will not be provided by Corcan. The labels and the elastics will also not be provided.

However, the winning bidder will be provided with the fabric and labels for full production.

The pre-sample fabric must contain the following technical specifications:

Composition of the fabric	Please indicate if this composition of fabric will be offered for your pre-sample
50%polyester or 25% polyester	
50% cotton or 75% cotton	
200 g/m2 to 254 g/m2 white	
White woven elastic for the waist band. Width 1 1/4".	

Notes to suppliers:

- Please complete the table above.
- The sample will be used to evaluate the workmanship using the fabric as described above.

- All other terms and conditions remain the same.